



## QUESTIONS & ANSWERS

## QUESTIONS ET RÉPONSES

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les m

<b>Title – Sujet</b> ISO 50001 Energy Management System Training Webinaire de formation sur le système de gestion de l'énergie ISO 50001	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> NRCan-5000077660	<b>Revision 3</b>
<b>Client Reference No. - N° de référence du</b> 179858	<b>Date April 8, 2024</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>April 16, 2024 at 2 p.m.</b> <b>16 avril 2024 a 14 :00</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> EDT HAE
<b>D.D.P – R.D.A</b>	
<b>Destination:</b> 580 Booth Street Ottawa, ON K1A 0E4	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> <a href="mailto:Anik.samson@NRCan-RNCan.gc.ca">Anik.samson@NRCan-RNCan.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> 613-408-3462	

This document is issued to:  
Ce document est émis pour:

1. Address bidder's questions and provide answers. See list below.

1. Répondre aux questions des soumissionnaires et fournir des réponses. Voir la liste ci-joint  
dessous.

### **Question #1 (En)**

Section SW.3.0 lists a curriculum item as "d. Using ENERGY STAR® Portfolio Manager® for benchmarking, program/regulation compliance i. How do you benchmark energy data in Portfolio Manager? ii. What are the benefits to benchmarking in Portfolio Manager?". Can you please confirm if this is to be included as it seems to already be covered by other NRCan-sponsored webinars.

### **Question #1 (Fr)**

La section SW.3.0 mentionne un élément du programme comme suit : "d. Utilisation d'ENERGY STAR® Portfolio Manager® pour l'analyse comparative et la conformité aux programmes réglementations  
i. Comment comparer les données énergétiques dans Portfolio Manager ?  
ii. Quels sont les avantages de l'analyse comparative dans Portfolio Manager ?".  
Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer si cela doit être inclus, car il semble déjà être couvert par d'autres webinaires parrainés par RNCan.

### **Answer #1 (En)**

The 50001 Ready Canada program and 50001 Ready Canada Navigator tool require organizations to benchmark. In 1-2 slides, NRCan would like to have the supplier introduce the recommended benchmarking tools that are available for free that organizations can use to benchmark energy data. The two recommended tools that are free for organizations to use for benchmarking energy use are ENERGY STAR Portfolio Manager and RetScreen. The supplier can also provide information on any training that is free for an organization to learn about the recommended benchmarking tools.

### **Réponse #1 (Fr)**

Le programme 50001 Ready Canada et l'outil 50001 Ready Canada Navigator demandent que les organisations évaluent leurs données énergétiques. En 1 ou 2 diapositives, RNCan aimerait que le fournisseur présente les outils d'analyse comparative recommandés et disponibles gratuitement que les organisations peuvent utiliser pour analyser leurs données énergétiques. Les deux outils recommandés et gratuits pour l'organisation pour évaluer la consommation d'énergie sont ENERGY STAR Portfolio Manager et RetScreen. Le fournisseur peut également fournir des informations sur toute formation gratuite permettant à l'organisation de se familiariser avec les outils d'analyse comparative recommandés.

### **Question #2 (En)**

On page 25 of the English RFP, at point SW.6.0 Required resources provided by the contractor, it is indicated that: NRCan requires the contractor to provide two categories of resources on an ongoing basis; a Webinar Facilitator and a Webinar Designer.

Question: We are not 100% clear as to where these two resources are to be presented in our proposal. Is it that the Webinar Facilitator is evaluated in M1 and R1, and the Webinar Designer in M2 and R2, meaning that what we must provide for these evaluation criteria is the experience of the two resources, rather than the experience of the firm as such? If not, then how will the resources be presented, and evaluated? Could you please clarify?

### **Question #2 (Fr)**

À la page 25 dans le DDP en anglais, au point SW.6.0 Ressources requises fournies par l'entrepreneur, il est

indiqué que : RNCan demande à l'entrepreneur de fournir en permanence deux catégories de ressources : un formateur pour le webinaire et un concepteur de webinaire. Question : Nous ne savons pas à 100 % où ces deux ressources doivent être présentées dans notre proposition. Est-ce que le formateur de webinaire est évalué en O1 et CT1, et le concepteur de webinaire en O2 et CT2, ce qui signifie que ce qu'il faut fournir pour ces critères d'évaluation, c'est l'expérience des deux ressources, plutôt que l'expérience de l'entreprise en tant que telle ? Si ce n'est pas le cas, comment les ressources seront-elles présentées et évaluées ? Pourriez-vous s'il vous plaît clarifier?

**Answer #2 (En)**

SW.6.0 - The Webinar Facilitator and a Webinar Designer may be the same resource.

Yes, the Webinar facilitator is evaluated in M1 and R1 and the Webinar Designer in M2 and R2. Resources will be evaluated by providing projects within the specified timeframe by providing as required in M1 and M2.

**Réponse #2 (Fr)**

SW.6.0 – Le formateur de webinaire et le concepteur de webinaire peuvent être la même ressource.

Oui, le formateur de webinaire est évalué en O1 et CT1 et le concepteur de webinaire en O2 et CT2. Les ressources seront évaluées en fournissant des projets dans les délais spécifiés en fournissant comme requis dans O1 et O2.

**Question #3 (En)**

The total number of points for the rated criteria is 61, however, in the Basis for Selection table on page 12, the total available points equal 135. Question: Could you please clarify?

**Question #3 (Fr)**

Le nombre total de points pour les critères cotés est de 61, cependant, dans le tableau Méthode de sélection à la page 14, le total de points disponibles est de 135. Question: Pourriez-vous clarifier?

**Answer #3 (En)**

On page 12- The table below illustrates an example where all three bids are responsive and the selection of the contractor is determined by a 60/40 ratio of technical merit and price, respectively. The total available points equal 135 and the lowest evaluated price is \$45,000 (45).

The information presented on page 12 of the RFP is an example, for reference purposes only. It demonstrates how the basis of selection is measured if three bids are responsive and the selection of the contractor is determined by a 60/40 ratio of technical merit and price, respectively.

**Réponse #3 (Fr)**

À la page 13- Le tableau ci-dessous présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 60/40 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.] Le nombre total de points pouvant être accordé est de 135, et le prix évalué le plus bas est de 45 000,00 \$ (45).

Les informations présentées à la page 12 de l'appel d'offres sont un exemple, à titre de référence uniquement. Elles démontrent comment la base de sélection est mesurée si trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 60/40 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.

**Question #4 (En)**

Preparing a complete Accessibility Compliance Report (ACR) based on the most recent Voluntary Product Accessibility Template (VPAT) is a very lengthy, detailed complex process. We believe that having a mandatory criterion (M3) to provide such a report is excessive (1) in the light of the approximate budget of this project and (2) considering that the scope of work does not directly request to provide accessible training material and registration processes. Please confirm that not having an existing ACR available would make a bidder ineligible to participate in this project.

**Question #4 (Fr)**

La préparation d'un rapport de conformité en matière d'accessibilité (RCA) complet basé sur le modèle volontaire d'accessibilité des produits (VPAT) le plus récent est un processus complexe, très long et détaillé. Nous pensons qu'avoir un critère obligatoire (O3) pour fournir un tel rapport est excessif (1) à la lumière du budget approximatif de ce projet et (2) considérant que la portée des travaux ne demande pas directement de fournir du matériel de formation accessible et processus d'inscription. Veuillez confirmer que le fait de ne pas disposer d'un RCA existant rendrait un soumissionnaire inéligible à participer à ce projet.

**Answer #4 (En)**

Canada has decided to amend the RFP and remove M3.

**Réponse #4 (Fr)**

Canada a décidé de modifier la DDP et de supprimer M3.

**Question #5 (En)**

The combination of rated criteria R3 and R5 amounts to 26% of evaluated criteria. Please confirm whether experience with items included under R3 and R5 is required to implement this project.

**Question #5 (Fr)**

La combinaison des critères notés CT3 et CT5 représente 26 % des critères évalués. Veuillez confirmer si une expérience avec les éléments inclus sous CT3 et CT5 est requise pour mettre en œuvre ce projet.

**Answer #5 (En)**

R3 and R5 are point rated criteria and not mandatory. The responsive bid obtaining the highest combined rating of technical merit and price will be recommended for contract award.

**Réponse #5 (Fr)**

CT3 et CT5 sont des critères cotés et non obligatoires. La soumission recevable obtenant la note combinée la plus élevée sur le plan du mérite technique et du prix sera recommandé pour l'octroi d'un contrat.

**Question #6 (En)**

The request for proposal document mention « In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, **if applicable**, the Integrity declaration form available on the [Forms for the Integrity Regime](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html) website (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process. »

Not seeing any other references to the integrity declaration form in the document, can you please confirm if this document is required as part of this call for tenders?

**Answer #6 (En)**

The Integrity declaration is only required if bidders have been charged with or convicted of a criminal offence.

**Question #6 (Fr)**

Le document de demande de proposition mentionne ceci : « Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, s'il y a lieu, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web Intégrité – Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgcpwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement. »

Ne voyant pas d'autres références au formulaire de déclaration d'intégrité dans le document, pouvez-vous svp confirmer si ce document est requis dans le cadre de cet appel d'offre?

**Réponse #6 (Fr)**

Le formulaire de déclaration d'intégrité n'est requis que si les soumissionnaires ont été accusés ou condamné d'une infraction criminelle.

**Question #7 (En)**

Are the 12 webinars being repeated 12 times on the same material developed or will it be 12 different webinars with different topics and content?

**Answer #7 (En)**

The supplier would deliver the same content in a live webinar format once a month in both official languages for the length of the contract. Minor modifications and updates to the webinar content may be requested by NRCan if new program information because available.

**Question #7 (Fr)**

Les 12 webinaires seront-ils répétés 12 fois sur le même matériel développé ou s'agira-t-il de 12 webinaires différents avec des sujets et des contenus différents ?

**Réponse #7 (Fr)**

Le fournisseur fournira le même contenu sous forme de webinaire en direct une fois par mois dans les deux langues officielles pendant la durée du contrat. Des modifications mineures et des mises à jour du contenu du webinaire peuvent être demandées par RNCAN si de nouvelles informations sur le programme sont disponibles.